



UNIE VAN SUID-AFRIKA
UNION OF SOUTH AFRICA

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

BUITENGEWONE

EXTRAORDINARY

Staatskoerant Government Gazette

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXXXVII.] PRYS 6d. PRETORIA, 4 JANUARIE 1957. PRICE 6s. [No. 5798.

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN,
DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE
UNIE VAN SUID-AFRIKA.

No. 5, 1957.]

WYSIGING VAN EIERBEHEERSKEMA.

Nademaal die Minister van Landbou, kragtens sub-
artikel (4) van artikel *drie-en-twintig*, gelees met paragraaf
(c) van subartikel (3) van artikel *sewentien* van die Bema-
ningswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, sekere
voorgestelde wysigings (soos in die Bylae hiervan uiteen-
gesit) van die Eierbeheerskema, afgekondig by Prokla-
masie No. 8 van 1953, soos gewysig, aangeneem het, en
kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *een-
en-twintig* van genoemde Wet goedkeuring van daardie
voorgestelde wysigings aanbeveel het;

So is dit dat ek, kragtens dié bevoegdheid my verleen
by voornoemde subartikel (4) van artikel *drie-en-twintig*,
gelees met paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel
twee-en-twintig van genoemde Wet, hierby verklaar dat
genoemde wysigings op die datum van publikasie hiervan
in werking tree.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede
die Sesde dag van Desember Eenduisend Negehoenderd
Ses-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in rade.

S. P. LE ROUX.

BYLAE.

Artikel 2 van die Eierbeheerskema afgekondig by
Proklamasie No. 8 van 1953, soos gewysig, word hierby
verder gewysig deur die vervanging van paragraaf (h) van
die omskrywing van „beheerde gebied” deur die volgende
paragraaf:—

(h) „Pretoria-gebied”, bestaande uit—

- (i) die munisipale gebiede van Pretoria en
Pretoria-Noord;
- (ii) die gebied onder die jurisdiksie van die Plaas-
like Gebiedskomitee Waterkloof van die
Gesondheidsraad vir Buitestedelike Gebiede
ingestel kragtens artikel *twee* van Transvaalse
Ordonnansie No. 20 van 1943, soos gewysig;
- (iii) die gebied bekend as „Waverley” soos aan-
gedui op die Landmeter-generaal se plan
No. A. 4472/05; en
- (iv) die gebied bekend as „Menlo Park” en
„Menlo Park Uitbreiding No. 1” soos onder-
skiedelik aangedui op die Landmeter-generaal
se planne No. A. 1542/32 en A. 9108/47.

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE
JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE
UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 5, 1957.]

EGG CONTROL SCHEME.—AMENDMENT.

Whereas the Minister of Agriculture has, under sub-
section (4) of section *twenty-three*, read with paragraph
(c) of sub-section (3) of section *seventeen* of the Marketing
Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, accepted
certain proposed amendments (as specified in the Schedule
hereto), to the Egg Control Scheme published under
Proclamation No. 8 of 1953, as amended, and has under
paragraph (b) of sub-section (1) of section *twenty-one* of
the said Act, recommended the approval of the said
proposed amendments.

Now, therefore under the powers vested in me by the
aforesaid sub-section (4) of section *twenty-three* read with
paragraph (a) of sub-section (1) of section *twenty-two* of
the said Act, I do hereby declare that the said amendments
shall come into operation on the date of publication here-
of.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on
this the Sixth day of December, One thousand Nine hun-
dred and Fifty-six.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

S. P. LE ROUX.

SCHEDULE.

Section 2 of the Egg Control Scheme, published by
Proclamation No. 8 of 1953, as amended, is hereby further
amended by the substitution for paragraph (h) of the
definition of “controlled area” of the following para-
graph—

(h) “Pretoria area”, which shall consist of;

- (i) the Municipal areas of Pretoria and Pretoria
North;
- (ii) the area under the jurisdiction of the Water-
kloof Local Area Committee of the Peri-Urban
Areas Health Board established in terms of
section *twee* of Transvaal Ordinance No. 20 of
1943, as amended;
- (iii) the area known as “Waverley” as indicated
on Surveyor-General’s plan No. A. 4472/05;
and
- (iv) the areas known as “Menlo Park” and “Menlo
Park Extension No. 1” as indicated on the
Surveyor-General’s Plans No. A. 1542/32 and
A. 9108/47 respectively.

No. 6, 1957.]

SUIWELPRODUKTEBEMARKINGSKEMA.

Nademaal die Minister van Landbou, ingevolge die bepalings van subartikel (4) van artikel *drie-en-twintig*, gelees met paragraaf (c) van subartikel (3) van artikel *sewentien* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, sekere voorgestelde wysigings soos in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Suiwelproduktebemarkingskema afgekondig by Proklamasie No. 183 van 1954, aangeneem het en kragtens die bepalings van paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van genoemde Wet, goedkeuring van genoemde voorgestelde wysigings aanbeveel het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig*, gelees met subartikel (4) van artikel *drie-en-twintig* van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde wysigings op die datum van publikasie daarvan in werking tree.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Sesde dag van Desember Eenduisend Nege-honderd Ses-en-vyftig.

E. G. JANSEN,

Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

S. P. LE ROUX.

BYLAE.

Die Suiwelproduktebemarkingskema bekendgemaak by Proklamasie No. 183 van 1954 (hierna genoem „die skema”), word hierby as volg gewysig:—

1. Artikel 25 van die skema word hierby gewysig deur die bestaende artikel as subartikel (1) te nommer en die volgende as subartikel (2) by te voeg:—

„(2) Vir die toepassing van hierdie artikel beteken „fabriekskaas” cheddarkaas en goudakaas.”

2. Subartikel (8) van artikel 31 van die skema word hierby gewysig deur paragraaf (b) daarvan deur die volgende paragraaf te vervang:—

„(b) beteken „kaas” cheddarkaas en goudakaas, afgesien daarvan of die vervaardiger daarvan dit in die produksie van proseskaas gebruik of nie.”

3. Subartikel (2) van artikel 18 van die skema word hierby gewysig deur dit deur die volgende te vervang:—

„(2) 'n Bedrag wat deur die Tesourie, na oorlegpleging met die Kontroleur en Ouditeur-generaal, bepaal word, moet deur die Raad ten opsigte van sodanige ouditering, ten bate van die Gekonsolideerde Inkomstefonds betaal word.”

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermenskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

No. 23]

[4 Januarie 1957.

PRYSBEHEER.**MAKSIMUM PRYSE VAN LANDBOUGEREEDSKAP EN -MASJINERIE.**

Ek, Harry de Lacy Burnham, Prys-kontroleur, handelende kragtens Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig hierby die Tweede Bylae van Goewermenskennisgewing No. 2238 van 30 November 1956 (Maksimum Pryse van Landbougereedskap en -Masjinerie) deur—

(1) alle items daarin wat betrekking het op driehoekige, ruitvormige en sigsagtipe êe te skrap; en

No. 6, 1957.]

DAIRY PRODUCTS MARKETING SCHEME.—AMENDMENT.

Whereas the Minister of Agriculture has, by virtue of the provisions of sub-section (4) of section *twenty-three*, read with paragraph (c) of sub-section (3) of section *seventeen* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, accepted certain proposed amendments, as set out in the Schedule hereto, to the Dairy Products Marketing Scheme published by Proclamation No. 183 of 1954, and has in terms of the provisions of paragraph (b) of sub-section (1) of section *twenty-one* of the said Act recommended the approval of the said proposed amendments;

Now, therefore, under the powers vested in me by paragraph (a) of sub-section (1) of section *twenty-two*, read with sub-section (4) of section *twenty-three* of the said Act, I do hereby declare that the said amendments shall come into operation on the date of publication thereof.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria, on this Sixth day of December, One thousand Nine hundred and Fifty-six.

E. G. JANSEN,

Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

S. P. LE ROUX.

SCHEDULE.

The Dairy Products Marketing Scheme published under Proclamation No. 183 of 1954, hereinafter referred to as “the scheme”, is hereby amended as follows:—

1. Section 25 of the scheme is hereby amended by the addition of the following sub-section, the existing section becoming sub-section (1):—

“(2) For the purpose of this section ‘factory cheese’ shall mean cheddar cheese and gouda cheese.”

2. Sub-section (8) of section 31 of the scheme is hereby amended by the substitution of the following paragraph for paragraph (b):—

“(b) ‘cheese’ shall mean cheddar cheese and gouda cheese whether or not used by the manufacturer thereof in the production of process cheese.”

3. Sub-section (2) of section 18 of the scheme is hereby amended by the substitution thereof of the following:—

“(2) In respect of such audit, an amount which shall be determined by the Treasury after consultation with the Controller and Auditor-General shall be paid by the board for the benefit of the Consolidated Revenue Fund.”

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

No. 23.]

[4 January 1957.

PRICE CONTROL.**MAXIMUM PRICES OF AGRICULTURAL IMPLEMENTS AND MACHINERY.**

In terms of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby amend the Second Schedule to Government Notice No. 2238 of 30th November, 1956 (Maximum Prices of Agricultural Implements and Machinery) by—

(1) deleting all the items relating to triangular, diamond and zig-zag type Harrows; and

(2) dit te vervang deur onderstaande items wat onder die opskrif „Ee” ingevoeg word:—

Beskrywing.	Kolom 1. Maksimum Groot- handelprys.	Kolom 2. Maksimum Klein- handelprys.
Ee—	£ s. d.	£ s. d.
Ruitvormige stuk.....	3 13 0	4 5 9
Sigsagstuk, lig.....	4 0 6	4 15 3
Sigsagstuk, middelslag.....	4 4 9	5 0 6
Sigsagstuk, swaar.....	4 12 9	5 9 6
2 stukke „Drawbar” met „Runner Set”.....	1 12 6	2 0 6
3 stukke „Drawbar” met „Runner Set”.....	2 10 0	3 0 0
4 stukke „Drawbar” met „Runner Set”.....	3 7 3	4 1 0

H. DE L. BURNHAM,

Pryskontroleur.

Opmerking.—Die doel van hierdie kennisgewing is om maksimum pryse vir enkelry-egstukke, lievers as vir veelryegstukke, soos voorheen gepubliseer, voorsiening te maak. Die hersiening bring nie enige verhoging van pryse mee nie.

No. 24.]

[4 Januarie 1957.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN MOTORVOERTUIE.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryskontroleur, handelende kragtens Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig hierby Goewermentskennisgewing No. 1064 van 15 Junie 1956 (Maksimum Pryse van Motorvoertuie), soos gewysig, deur onderstaande pryse in die plek te stel van die maksimum pryse van die ooreenstemmende fabrikate in die Bylae daarvan:—

EERSTE BYLAE.

MOTORKARRE.

Fabrikaat en Beskrywing. Kolom 1. Kolom 2.

CHEVROLET.

	£	£
Tweedeurstandaard-sedan.....	1,028	1,059
Vierdeurstandaard-sedan.....	1,044	1,075
Vierdeur-deluxe-sedan.....	1,078	1,109
„Bel Air”-sedan.....	1,204	1,235
Utility-oopbakwa.....	1,016	1,047

CHRYSLER.

„Windsor”-sedan.....	1,650	1,695
----------------------	-------	-------

DE SOTO.

„Diplomat” V8-sedan.....	1,297	1,337
„Deiplomat”-de luxe, „6”-sedan.....	1,139	1,179

DODGE.

„Kingsway”-de luxe, „6”-sedan.....	1,124	1,164
„Custom Royal”-sedan.....	1,507	1,550

FORD.

„Popular”-sedan.....	448	462
„Anglia”-sedan.....	527	543
„Anglia”-de luxe-sedan.....	542	557
„Prefect”-sedan.....	559	574
„Prefect”-de luxe-sedan.....	570	585
„Escourt Estate”-kar.....	576	592
„Country”-sedan.....	1,345	1,375
„Consul”-sedan.....	756	777
„Zephyr”-sedan.....	817	839
„Mainline Fordor”-sedan.....	1,072	1,101
„Mainline Ranch”-stasiewa.....	1,194	1,225
„Customline Fordor”, V8-sedan.....	1,105	1,134
„Customline Fordor”, V8-sedan, outomatiese ratkas.....	1,186	1,216
„Mercury Monterey”-sedan.....	1,381	1,411

HILLMAN/HUMBER.

„Minx”-salon.....	712	738
„Hawk”-salon.....	876	914

HUDSON.

„Hornet 6 Custom”-sedan met snelgang.....	1,601	1,632
„Rambler Custom”-sedan met snelgang.....	1,174	1,202

(2) substituting therefor the following items under the heading “Harrows”:—

Description.	Column 1. Maximum Wholesale Price.	Column 2. Maximum Retail Price.
	£ s. d.	£ s. d.
Harrows—		
Diamond Section.....	3 13 0	4 5 9
Light Zig-Zag Section.....	4 0 6	4 15 3
Medium Zig-Zag Section.....	4 4 9	5 0 6
Heavy Zig-Zag Section.....	4 12 9	5 9 6
2 Section Drawbar with Runner Set....	1 12 6	2 0 6
3 Section Drawbar with Runner Set....	2 10 0	3 0 0
4 Section Drawbar with Runner Set....	3 7 3	4 1 0

H. DE L. BURNHAM,

Price Controller.

Note.—The purpose of this notice is to provide maximum prices for single harrow sections rather than for multi sections harrows as previously published. The revision does not constitute any increase in prices.

No. 24.]

[4 January 1957.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF MOTOR VEHICLES.

In terms of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby further amend Government Notice No. 1064 of 15th June, 1956 (Maximum Prices of Motor Vehicles), as amended by substituting the following prices for the maximum prices of the corresponding makes in the Schedule thereto:—

FIRST SCHEDULE.

MOTOR CARS.

Make and Description. Column 1. Column 2.

CHEVROLET.

	£	£
Two-door standard sedan.....	1,028	1,059
Four-door standard sedan.....	1,044	1,075
Four-door de luxe sedan.....	1,078	1,109
„Bel Air” sedan.....	1,204	1,235
Utility pick-up.....	1,016	1,047

CHRYSLER.

„Windsor” sedan.....	1,650	1,695
----------------------	-------	-------

DE SOTO.

„Diplomat” V8 sedan.....	1,297	1,337
„Diplomat” de luxe “6” sedan.....	1,139	1,179

DODGE.

„Kingsway” de luxe “6” sedan.....	1,124	1,164
„Custom Royal” sedan.....	1,507	1,550

FORD.

„Popular” sedan.....	448	462
„Anglia” sedan.....	527	543
„Anglia” de luxe sedan.....	542	557
„Prefect” sedan.....	559	574
„Prefect” de luxe sedan.....	570	585
„Escourt Estate” car.....	576	592
„Country” sedan.....	1,345	1,375
„Consul” sedan.....	756	777
„Zephyr” sedan.....	817	839
„Mainline Fordor” sedan.....	1,072	1,101
„Mainline” Ranch wagon.....	1,194	1,225
„Customline Fordor” V8 sedan.....	1,105	1,134
„Customline Fordor” V8 sedan with automatic transmission.....	1,186	1,216
Mercury “Monterey” sedan.....	1,381	1,411

HILLMAN/HUMBER.

„Minx” saloon.....	712	738
„Hawk” saloon.....	876	914

HUDSON.

„Hornet 6 Custom” sedan with overdrive....	1,601	1,632
„Rambler Custom” sedan with overdrive....	1,174	1,202

<i>Fabrikaat en Beskrywing.</i>	<i>Kolom 1.</i>	<i>Kolom 2.</i>
NASH.		
	£	£
"Rambler Custom"-sedan met snelgang.....	1,170	1,193
"Rambler Super"-sedan met snelgang.....	1,073	1,096
"Rambler Custom"-stasiewa met snelgang....	1,248	1,271
"Statesman Super Trunk"-sedan met snelgang	1,324	1,348
"Ambassador Super Trunk"-sedan met snel-		
gang.....	1,452	1,479
PACKARD.		
"Clipper Custom"-sedan.....	1,703	1,735
"Clipper Custom"-sedan met snelgang.....	1,751	1,783
"Clipper Custom"-sedan met ultramatiese		
ratkas.....	1,797	1,829
"Clipper Custom"-sedan met ultramatiese		
ratkas, kragstuur en kragremme.....	1,863	1,895
PLYMOUTH.		
"Savoy 6"-sedan.....	1,104	1,144
"Savoy V8"-sedan.....	1,262	1,302
PONTIAC.		
"Pathfinder"-sedan.....	1,117	1,149
"Chieftain"-de luxe-sedan.....	1,346	1,378
"Starchief"-de luxe-sedan met hidramatiese		
ratkas.....	1,414	1,446
STUDEBAKER.		
"Champion".....	1,120	1,147
"State President"-koepee.....	1,183	1,213
"Champion"-stasiewa.....	1,184	1,209
"President"-sedan.....	1,238	1,268
"Commander"-sedan.....	1,132	1,162
"Commander"-stasiewa.....	1,200	1,230
"Silver Hawk".....	1,137	1,163
"Champion"-de luxe-sedan.....	1,082	1,109
"President Classic"-sedan.....	1,288	1,319
WILLYS.		
Stasiewa met snelgang.....	1,071	1,099
CJ-5 Universal Jeep.....	893	917
H. DE L. BURNHAM,		
Pryskontroleur.		

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

No. 20.]

[4 Januarie 1957.

DIE VERKOOP VAN SLAGVEE, VLEIS EN VLEIS-PRODUKTE DEUR PRODUSENTE IN BEHEER-DE GEBIEDE.—WYSIGING.

Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 14 van genoemde Skema, met my goedkeuring, die verbodsbepalings en bepalinge soos vervat in Goewermentskennisgewing No. 72 van 1956, soos gewysig, verder gewysig het op die wyse in die Bylae hiervan uiteengesit.

Voorts maak ek hierby bekend dat hierdie kennisgewing op 30 Desember 1956 van krag word.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

<i>Make and Description.</i>	<i>Column 1.</i>	<i>Column 2.</i>
NASH.		
	£	£
"Rambler Custom" sedan with overdrive....	1,170	1,193
"Rambler Super" sedan with overdrive.....	1,073	1,096
"Rambler Custom" station wagon with over-		
drive.....	1,248	1,271
"Statesman Super" Trunk sedan with over-		
drive.....	1,324	1,348
"Ambassador Super" Trunk sedan with over-		
drive.....	1,452	1,479
PACKARD.		
"Clipper Custom" sedan.....	1,703	1,735
"Clipper Custom" sedan with overdrive..	1,751	1,783
"Clipper Custom" sedan with ultramatic		
transmission.....	1,797	1,829
"Clipper Custom" sedan with ultramatic		
transmission, power steering and power		
brakes.....	1,863	1,895
PLYMOUTH.		
"Savoy 6" sedan.....	1,104	1,144
"Savoy V8" sedan.....	1,262	1,302
PONTIAC.		
"Pathfinder" sedan.....	1,117	1,149
"Chieftain" de luxe sedan.....	1,346	1,378
"Starchief" de luxe sedan with hydramatic		
transmission.....	1,414	1,446
STUDEBAKER.		
"Champion".....	1,120	1,147
"State President" Coupé.....	1,183	1,213
"Champion" station wagon.....	1,184	1,209
"President" sedan.....	1,238	1,268
"Commander" sedan.....	1,132	1,162
"Commander" station wagon.....	1,200	1,230
"Silver Hawk".....	1,137	1,163
"Champion" de luxe sedan.....	1,082	1,109
"President Classic" sedan.....	1,288	1,319
WILLYS.		
Station wagon with overdrive.....	1,071	1,099
CJ.5 Universal Jeep.....	893	917
H. DE L. BURNHAM,		
Price Controller.		

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

No. 20.]

[4 January 1957.

THE SALE OF SLAUGHTER ANIMALS, MEAT AND MEAT PRODUCTS BY PRODUCERS IN CONTROLLED AREAS.—AMENDMENT.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has under the power vested in it by section 14 of the said Scheme, with my approval further amended the prohibitions and determinations contained in Government Notice No. 72 of 1956, as amended, in the manner set out in the Schedule hereto.

And I further make known that this notice shall come into operation on the 30th December, 1956.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

BYLAE.

Die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 72 van 1956, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur Aanhangsel IV daarvan te vervang deur die volgende Aanhangsel IV:—

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. 72 of 1956, as amended, is hereby further amended by the substitution of the following Annexure IV for Annexure IV thereof:—

TARIEWE VIR DIE BEREKENING VAN DIE MINIMUM PRODUSENTEPRYSE VIR BEESEVLEIS IN BEHEERDE GEBIEDE (PER 100 LB. KOUE-GEDRESSEERDE GEWIG).

RATES FOR THE CALCULATION OF THE MINIMUM PRODUCERS' PRICES FOR BEEF IN CONTROLLED CENTRES (PER 100 LB. COLD DRESSED WEIGHT).

Tydperk/Period.		Super.			Prima/Prime.			Graad/Grade.		
Van/From.	Tot/To.	A.	B.	C.	A.	B.	C.	1.	2.	3.
WITWATERSRAND, DURBAN, PIETERMARITZBURG EN/AND KAAPSTAD/CAPE TOWN.										
4/11/56	29/12/56	s. d. 152 6	s. d. 137 6	s. d. 122 6	s. d. 140 0	s. d. 125 0	s. d. 110 0	s. d. 99 0	s. d. 90 6	s. d. 83 0
30/12/56	5/1/57	151 6	136 6	121 6	139 0	124 0	109 0	98 0	89 6	78 0
6/1/57	12/1/57	150 6	135 6	120 6	138 0	123 0	108 0	97 0	88 6	73 0
13/1/57	19/1/57	149 6	134 6	119 6	137 0	122 0	107 0	96 0	87 6	73 0
20/1/57	26/1/57	148 6	133 6	118 6	136 0	121 0	106 0	95 0	86 6	73 0
27/1/57	2/2/57	147 6	132 6	117 6	135 0	120 0	105 0	94 0	85 6	73 0
3/2/57	9/2/57	146 6	131 6	116 6	134 0	119 0	104 0	93 0	84 6	73 0
10/2/57	16/2/57	145 6	130 6	115 6	133 0	118 0	103 0	92 0	83 6	73 0
17/2/57	23/2/57	144 6	129 6	114 6	132 0	117 0	102 0	91 0	82 6	73 0
24/2/57	2/3/57	143 6	128 6	113 6	131 0	116 0	101 0	90 0	81 6	73 0
3/3/57	T.N.K./U.F.N.*	142 6	127 6	112 6	130 0	115 0	100 0	89 0	80 6	73 0

PRETORIA EN/AND PORT ELIZABETH.

4/11/56	29/12/56	s. d. 154 0	s. d. 139 0	s. d. 124 0	s. d. 141 6	s. d. 126 6	s. d. 111 6	s. d. 100 6	s. d. 92 0	s. d. 84 6
30/12/56	5/1/57	153 0	138 0	123 0	140 6	125 6	110 6	99 6	91 0	79 6
6/1/57	12/1/57	152 0	137 0	122 0	139 6	124 6	109 6	98 6	90 0	74 6
13/1/57	19/1/57	151 0	136 0	121 0	138 6	123 6	108 6	97 6	89 0	74 6
20/1/57	26/1/57	150 0	135 0	120 0	137 6	122 6	107 6	96 6	88 0	74 6
27/1/57	2/2/57	149 0	134 0	119 0	136 6	121 6	106 6	95 6	87 0	74 6
3/2/57	9/2/57	148 0	133 0	118 0	135 6	120 6	105 6	94 6	86 0	74 6
10/2/57	16/2/57	147 0	132 0	117 0	134 6	119 6	104 6	93 6	85 0	74 6
17/2/57	23/2/57	146 0	131 0	116 0	133 6	118 6	103 6	92 6	84 0	74 6
24/2/57	2/3/57	145 0	130 0	115 0	132 6	117 6	102 6	91 6	83 0	74 6
3/3/57	T.N.K./U.F.N.*	144 0	129 0	114 0	131 6	116 6	101 6	90 6	82 0	74 6

OOS-LONDEN/EAST LONDON.

4/11/56	29/12/56	s. d. 149 6	s. d. 134 6	s. d. 119 6	s. d. 137 0	s. d. 122 0	s. d. 107 0	s. d. 96 0	s. d. 87 6	s. d. 80 0
30/12/56	5/1/57	148 6	133 6	118 6	136 0	121 0	106 0	95 0	86 6	75 0
6/1/57	12/1/57	147 6	132 6	117 6	135 0	120 0	105 0	94 0	85 6	70 0
13/1/57	19/1/57	146 6	131 6	116 6	134 0	119 0	104 0	93 0	84 6	70 0
20/1/57	26/1/57	145 6	130 6	115 6	133 0	118 0	103 0	92 0	83 6	70 0
27/1/57	2/2/57	144 6	129 6	114 6	132 0	117 0	102 0	91 0	82 6	70 0
3/2/57	9/2/57	143 6	128 6	113 6	131 0	116 0	101 0	90 0	81 6	70 0
10/2/57	16/2/57	142 6	127 6	112 6	130 0	115 0	100 0	89 0	80 6	70 0
17/2/57	23/2/57	141 6	126 6	111 6	129 0	114 0	99 0	88 0	79 6	70 0
24/2/57	2/3/57	140 6	125 6	110 6	128 0	113 0	98 0	87 0	78 6	70 0
3/3/57	T.N.K./U.F.N.*	139 6	124 6	109 6	127 0	112 0	97 0	86 0	77 6	70 0

BLOEMFONTEIN.

4/11/56	29/12/56	s. d. 149 0	s. d. 134 0	s. d. 119 0	s. d. 136 6	s. d. 121 6	s. d. 106 6	s. d. 95 6	s. d. 87 0	s. d. 79 6
30/12/56	5/1/57	148 0	133 0	118 0	135 6	120 6	105 6	94 6	86 0	74 6
6/1/57	12/1/57	147 0	132 0	117 0	134 6	119 6	104 6	93 6	85 0	69 6
13/1/57	19/1/57	146 0	131 0	116 0	133 6	118 6	103 6	92 6	84 0	69 6
20/1/57	26/1/57	145 0	130 0	115 0	132 6	117 6	102 6	91 6	83 0	69 6
27/1/57	2/2/57	144 0	129 0	114 0	131 6	116 6	101 6	90 6	82 0	69 6
3/2/57	9/2/57	143 0	128 0	113 0	130 6	115 6	100 6	89 6	81 0	69 6
10/2/57	16/2/57	142 0	127 0	112 0	129 6	114 6	99 6	88 6	80 0	69 6
17/2/57	23/2/57	141 0	126 0	111 0	128 6	113 6	98 6	87 6	79 0	69 6
24/2/57	2/3/57	140 0	125 0	110 0	127 6	112 6	97 6	86 6	78 0	69 6
3/3/57	T.N.K./U.F.N.*	139 0	124 0	109 0	126 6	111 6	96 6	85 6	77 0	69 6

KIMBERLEY.

4/11/56	29/12/56	s. d. 148 6	s. d. 133 6	s. d. 118 6	s. d. 136 0	s. d. 121 0	s. d. 106 0	s. d. 95 0	s. d. 86 6	s. d. 79 0
30/12/56	5/1/57	147 6	132 6	117 6	135 0	120 0	105 0	94 0	85 6	74 0
6/1/57	12/1/57	146 6	131 6	116 6	134 0	119 0	104 0	93 0	84 6	69 0
13/1/57	19/1/57	145 6	130 6	115 6	133 0	118 0	103 0	92 0	83 6	69 0
20/1/57	26/1/57	144 6	129 6	114 6	132 0	117 0	102 0	91 0	82 6	69 0
27/1/57	2/2/57	143 6	128 6	113 6	131 0	116 0	101 0	90 0	81 6	69 0
3/2/57	9/2/57	142 6	127 6	112 6	130 0	115 0	100 0	89 0	80 6	69 0
10/2/57	16/2/57	141 6	126 6	111 6	129 0	114 0	99 0	88 0	79 6	69 0
17/2/57	23/2/57	140 6	125 6	110 6	128 0	113 0	98 0	87 0	78 6	69 0
24/2/57	2/3/57	139 6	124 6	109 6	127 0	112 0	97 0	86 0	77 6	69 0
3/3/57	T.N.K./U.F.N.*	138 6	123 6	108 6	126 0	111 0	96 0	85 0	76 6	69 0

* T.N.K.: Tot nadere kennisgewing.—U.F.N.: Until further notice.

No. 21.]

[4 Januarie 1957.

SAGTEVRUGTESKEMA.

HEFFING OP SAGTEVRUGTE.

Kragtens subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemakingswet (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, Maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sagtevrugteraad, genoem in artikel 3 van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie No. 134 van 1951, soos gewysig, kragtens artikel 18 van genoemde Skema en met my goedkeuring die heffing op sagtevrugte opgelê het soos uiteengesit in die Bylae hiervan, ter vervanging van die heffing bekendgemaak by Goewermentskennissgewing No. 2486 van 3 Desember 1954, en Goewermentskennissgewing No. 67 van 13 Januarie 1956.

En voorts maak ek hierby bekend dat genoemde heffing op die datum van publikasie van hierdie kennissgewing in werking tree.

Goewermentskennissgewing No. 2486 van 3 Desember 1954 en Goewermentskennissgewing No. 67 van 13 Januarie 1956 word hierby herroep.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

Hierby word 'n heffing opgelê teen die koers van een-en-n-half persent van die verkoopprijs behaal ten opsigte van—

- (a) appelkose, perskes en kaalperkes, pruime en pruimedante, pere, duiwe en appels wat vir verkoop uit die Unie uitgevoer word;
- (b) duiwe van die variëteite uiteengesit in die Aanhangsel by Goewermentskennissgewing No. 2089 van 9 November 1956, geproduseer in die beheerde gebied en verkoop in die Unie met uitsondering van die beheerde gebied en die Kaapstad-gebied van die bemakingsgebied, vir verbruik as vars vrugte;
- (c) alle lospitperskes (beide wit- en geelkleis), kaalperkes en pruimedante geproduseer in die beheerde gebied en verkoop in die Unie met uitsondering van die beheerde gebied en die Kaapstad- en Port Elizabeth-gebiede van die bemakingsgebied, vir verbruik as vars vrugte;
- (d) pruime en pere geproduseer in die beheerde gebied en in die Unie verkoop of deur die produsente daarvan in die loop van die handel verwerk (uitgesonderd die droging van sodanige pruime en pere), met uitsondering van sodanige pruime en pere wat in die beheerde gebied en die Kaapstad- en Port Elizabeth-gebiede van die bemakingsgebied vir verbruik as vars vrugte verkoop word.

In hierdie kennissgewing het elke uitdrukking waaraan in die Bemakingswet (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, 'n betekenis gegee is, dieselfde betekenis; voorts, tensy dit in stryd is met die samehang, beteken—

- „produsent” dieselfde as in artikel 2 van die Sagtevrugteskema;
- „beheerde gebied” en „Kaapstad- en Port Elizabeth-gebiede van die bemakingsgebied”, dieselfde as in artikel 2 van die Sagtevrugteskema;
- „verkoop verbruik as vars vrugte”, die verkoop van sagtevrugte aan enige ander persoon as 'n verwerker daarvan;
- „verkoopprijs” vir pere en pruime wat deur 'n produsent daarvan in die loop van die handel verwerk word (uitgesonderd die droging van sodanige pere en pruime) die verkoopprijs per ton waarop formeel ooreengekom is deur die Sagtevrugteraad aan die een kant en die South African Fruit and Vegetable Canners' Association (Proprietary), Limited, aan die ander kant, vir elkeen van die betrokke variëteite of groep variëteite, grade en groottes.

No. 21.]

[4 January 1957.

DECIDUOUS FRUIT SCHEME.

LEVY ON DECIDUOUS FRUIT.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Deciduous Fruit Board, referred to in section 3 of the Deciduous Fruit Scheme, published under Proclamation No. 134 of 1951, as amended, has, in terms of section 18 of the said Scheme and with my approval, imposed the levy on deciduous fruit as set out in the Schedule hereto, in substitution of the levy made known by Government Notice No. 2486 of 3rd December, 1954, and Government Notice No. 67 of 13th January, 1956.

And I do hereby further make known that the said levy shall come into operation on the date of publication of this notice.

Government Notice No. 2486 of 3rd December, 1954, and Government Notice No. 67 of 13th January, 1956, are hereby withdrawn.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

There is hereby imposed a levy at the rate of one-and-a-half per cent of the selling price realised in respect of—

- (a) apricots, peaches and nectarines, plums and prunes, pears, grapes and apples exported from the Union for the purpose of sale;
- (b) grapes of the varieties set out in the Annexure to Government Notice No. 2089 of 9th November, 1956 produced in the controlled area and sold within the Union, excluding the controlled area and the Cape Town area of the marketing area, for consumption in a fresh state;
- (c) all freestone peaches (both white and yellow fleshed), nectarines and prunes produced in the controlled area and sold within the Union, excluding the controlled area and the Cape Town and Port Elizabeth areas of the marketing areas, for consumption in a fresh state;
- (d) plums and pears produced in the controlled area and sold in the Union or processed (excluding the drying of such plums and pears) in the course of trade by the producers thereof, excluding plums and pears sold in the controlled area and the Cape Town and Port Elizabeth areas of the marketing area for consumption in a fresh state.

In this notice any expression to which a meaning has been assigned in the Marketing Act (Act No. 26 of 1937), as amended, bears the same meaning; further, unless inconsistent with the context—

- „producer” has the meaning assigned to it in section 2 of the said Deciduous Fruit Scheme;
- „controlled area” and the „Cape Town and Port Elizabeth areas of the marketing area” shall have the same meaning assigned thereto in section 2 of the said Deciduous Fruit Scheme;
- „fruit sold for consumption in a fresh state” means fruit sold to any person other than a processor thereof;
- „selling price” for pears and plums processed in the course of trade by a producer thereof (excluding the drying of such plums and pears) means the selling price per ton formally negotiated between the Deciduous Fruit Board on the one hand and the South African Fruit and Vegetable Canners' Association (Proprietary), Limited, on the other hand, for each of the relevant varieties, or group of varieties, grades and sizes.

No. 22.]

[4 Januarie 1957.

SAGTEVRUGTESKEMA.

OPLEGGING VAN 'N SPESIALE HEFFING OP
SAGTEVRUGTE UIT DIE UNIE UITGEVOER.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sagtevrugte-raad, genoem in artikel 3 van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie No. 134 van 1951, soos gewysig, kragtens artikel 19 van genoemde Skema en met my goedkeuring 'n spesiale heffing opgelê het teen 'n koers van een-en-'n-half persent van die bruto-prys behaal ten opsigte van appelkose, perskes, kaalperskes, pruime, pruimedante, druiwe, pere en appels wat vir verkoop deur die Raad uit die Unie uitgevoer word.

En voorts maak ek hierby bekend dat genoemde heffing op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

No. 22.]

[4 January 1957,

DECIDUOUS FRUIT SCHEME.

IMPOSITION OF A SPECIAL LEVY ON DECIDUOUS FRUIT EXPORTED FROM THE UNION.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Deciduous Fruit Board, referred to in section 3 of the Deciduous Fruit Scheme, published under Proclamation No. 134 of 1951, as amended, has, in terms of section 19 of the said Scheme and with my approval, imposed a special levy at the rate of one-and-a-half per cent of the gross price realised in respect of apricots, peaches, nectarines, plums, prunes, grapes, pears and apples exported from the Union by the Board for the purpose of sale.

And I do hereby further make known that the said special levy shall come into operation on the date of publication hereof.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

Ken u Nasionale Erfenis!

Koep 'n kopie van

DIE GEDENKWAARDIGHHEDE
VAN SUID-AFRIKA

Geredigeer deur C. van Riet Lowe en B. D. Malan vir die Historiese
Monumente-kommissie

HERSIENE EN VERGROTE TWEDE UITGAWE
1951

PRAGTIG GE-ILLUSTREER

'n Boek wat u sal help om u land op 'n nuwe manier te ken en
te waardeer. Dit sal u na interessante ontdekkings lei, waar u ook
mag woon of reis

PRYS 15s.

Bestel u kopie, in Afrikaans of Engels, by
DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA

Know Your National Heritage!

Buy a copy of

THE MONUMENTS OF
SOUTH AFRICA

Edited by C. van Riet Lowe and B. D. Malan for the Historical
Monuments Commission

REVISED AND ENLARGED SECOND EDITION
1951

LAVISHLY ILLUSTRATED

A book that will help you to see and appreciate your country
in a new way and lead you to interesting discoveries wherever
you live or travel

PRICE 15s.

Order your copy, in English or Afrikaans, from
THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA

Wapen van die
Unie van Suid-Afrika
In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

PRYS:

2s. per kopie, posvry in die Unie
2s. 6d. per kopie buite die Unie

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

Union of South Africa
Coat of Arms
In Colours

Size: 11½ inches by 9 inches

Reprinted to design prepared
by the College of Heraldic

PRICE:

2s. per copy, post free within the Union
2s. 6d. per copy outside the Union

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



„HANDEL EN NYWERHEID”

*Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protectoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBIE AMPTELIKE TALE

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsvertegenwoordigers het, lysie van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



“COMMERCE & INDUSTRY”

*The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry